



## Zon-Wind sensor

### Rojaflex RSWS-01

Voor Rojaflex radiografische luifelmotoren en radio-ontvangers REHK-BI

# ORIGINELE MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZING

Eine aktuelle Vollversion der Anleitung finden Sie hier/  
You can find a current full version of the manual here/  
Vous trouverez ici une version complète et actuelle du mode d'emploi/  
Puede encontrar una versión completa actual del manual aquí/  
Potete trovare una versione completa attuale del manuale qui/  
Een actuele volledige versie van de handleiding vindt u hier/  
Aktualną, pełną wersję podręcznika można znaleźć tutaj/  
A kézikönyv aktuális, teljes verzióját itt találja:

Original Montageanleitung **DE**

Original instructions **EN**

Mode d'emploi original **FR**

Instrucciones originales **ES**

Manuale d'uso originale **IT**

Originele gebruiksaanwijzing **NL**

Oryginalna instrukcja obsługi **PL**

Eredeti összeszerelési útmutató **HUN**





## INHOUD

<b>Algemene veiligheidsinstructies</b>	<b>3 - 5</b>
<b>Functie-overzicht</b>	<b>6</b>
<b>Technische gegevens / omvang van de levering / Montage</b>	<b>7</b>
<b>Programmering en instellingen</b>	<b>8 - 10</b>
<b>Verdere instellingen en opmerkingen</b>	<b>11</b>
<b>Contact informatie</b>	<b>Achterklep</b>

### ATTENTIE!

Vergelijk na het uitpakken het type toestel met de overeenkomstige informatie op het typeplaatje. Onvolledige toestellen of toestellen die niet aan de specificaties voldoen, mogen niet in gebruik worden genomen en vóór de ingebruikneming moet een klacht worden ingediend bij onze klantendienst (zie contactinformatie).

EU-conformiteitsverklaring overeenkomstig artikel 10, lid 9:

Verklaart hierbij dat Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Hohenschäftlarn, dat het radiosysteem type rojaflex zon-windsensor "**RSWS-01**" in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres [www.rojaflex.com/konformitaetserklaeringen.html](http://www.rojaflex.com/konformitaetserklaeringen.html)



 **WAARSCHUWING!**
**Belangrijke veiligheidsinstructies!**

- Het is belangrijk deze instructies op te volgen voor de veiligheid van personen!
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en overhandig deze aan de nieuwe eigenaar wanneer deze van eigenaar verandert!
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

 **WAARSCHUWING!**

**De door de draadloze wind-zonnesensor gestuurde motor moet tijdens reiniging, onderhoud en vervanging van onderdelen van zijn stroombron worden losgekoppeld!**

 **WAARSCHUWING!**

**Niet-naleving kan levensgevaarlijk zijn! Bij werkzaamheden aan elektrische installaties bestaat levensgevaar door elektrische schokken!**

**Neem de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften van de door de sensor aangestuurde aandrijving / ontvanger en de bijbehorende handleiding van de aangedreven zonwering in acht!**

 **ATTENTIE!**
**Het is van essentieel belang de volgende instructies in acht te nemen!**

Het bereik van de radiobesturing wordt geregeld door de wettelijke voorschriften voor radiosystemen en wordt onder meer beïnvloed door structurele omstandigheden.

Zorg bij de planning voor voldoende radioontvangst.

Dit is vooral het geval wanneer de radiozender zich in een andere ruimte bevindt dan de radio-ontvanger en het radiosignaal dus door muren of plafonds moet dringen.

Installeer de radiobesturing niet in de directe omgeving van grote metalen oppervlakken. Andere zendapparatuur (b.v. radiohoofdtelefoons, babyfoons, radioweerstations) waarvan de zendfrequentie identiek is aan die van de HOME-CONTROLLER kan de ontvangst verstoren.

 **Attentie!**

Instructies voor correct gebruik en de gebruiksvoorwaarden moeten in acht worden genomen!

Ondeskundig gebruik verhoogt het risico van beschadiging van het zonweringssysteem!

- Gebruik de radiobesturing (de sensor) alleen voor aansluiting op rolluik-, zonnescher- en jaloeziemotoren.
- Monteer de sensor zo dicht mogelijk bij de te regelen zonweringinstallatie.
- Monteer de sensor horizontaal.
- Monteer de sensor niet onder dakoverstekken of op plaatsen die beschut zijn tegen de wind. De sensor moet zo worden gemonteerd dat de windsnelheid en de zonnestraling zonder interferentie kunnen worden gemeten!

- Deactiveer de automatische functies van de sensor in geval van sneeuw, ijsvorming of gevaar voor vorst om schade aan de motor of het aangedreven systeem te voorkomen.
- Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires van de fabrikant.
- Instrueer alle personen in het veilige gebruik van het apparaat en de door het apparaat bestuurd motor.
- Houd tijdens de inbedrijfstelling het bewegende systeem (rolluik, zonnescherm, jaloezie) in de gaten en houd mensen uit de buurt ervan totdat de beweging is voltooid.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Berg de handzender zo op dat onbedoelde bediening, b.v. door spelende kinderen, wordt voorkomen.
- Beveilig het gecontroleerde systeem tegen bediening door onbevoegden.
- Neem veiligheidsmaatregelen tegen onbedoelde inschakeling.
- Voer alle reinigingswerkzaamheden aan het zonweringsysteem in spanningsloze toestand uit.
- Wees voorzichtig bij het bedienen van de open/uitgeschoven eenheid, omdat onderdelen kunnen vallen als de bevestigingen (b.v. veren) verzwakken of breken.
- Gebruik nooit defecte of beschadigde apparatuur.
- Controleer of de door de sensor gestuurde motor en de voedingskabel van de motor onbeschadigd zijn.



### **WAARSCHUWING!**

**Het gebruik van defecte toestellen kan personen in gevaar brengen en schade aan eigendommen veroorzaken.**

**Controleer de sensor en het door de sensor gestuurde systeem regelmatig op goede werking en houd personen uit de buurt van de sensor totdat de foutloze werking is getest!**

**Neem contact op met onze serviceafdeling (zie pagina met contactgegevens) als u enige schade aan het toestel vaststelt.**



### **ATTENTIE!**

**Vergelijk na het uitpakken het type toestel met de overeenkomstige informatie op het typeplaatje.**

**Onvolledige toestellen of toestellen die niet aan de specificaties voldoen, mogen niet in bedrijf worden gesteld.**



### **BELANGRIJK!**

#### **Instructies voor verwijdering!**

**(Europese Richtlijn 2012/19/EU (WEEE))**

Onze elektrische en elektronische producten zijn voorzien van een doorkruiste vuilnisbak, die aangeeft dat deze producten en de batterijen die ze eventueel bevatten, aan het einde van hun levensduur afzonderlijk moeten worden ingezameld en niet bij het normale huishoudelijke afval mogen worden gedeponerd.



De stoffen in deze producten kunnen negatieve gevolgen hebben voor de gezondheid en het milieu, zodat de gebruikers van elektrische producten en batterijen ook de verantwoordelijkheid hebben om deze afvalstoffen te recyclen en op die manier bij te dragen tot de bescherming, het behoud en de verbetering van het milieu.

### Verplichting tot gescheiden verwijdering

Een van onze taken als fabrikant is u te informeren over uw verplichting tot gescheiden afvalverwijdering.

- Wanneer u zich ontdoet van producten met batterijen, dient u deze uit het product te verwijderen en apart weg te gooien.
- Bij de verwijdering van verlichtingsarmaturen moeten deze gescheiden van de recipiënt worden verwijderd.

### Terugkeeroptie en Recyclingprogramma EU

Wij zijn aangesloten op publiekrechtelijke retoursystemen in heel Europa en bieden onze klanten dus toegang tot een Europees netwerk van lokale recyclingfaciliteiten (recyclingcentra, terugnamepunten en dergelijke).

Onze producten worden op professionele wijze gerecycleerd via deze lokale faciliteiten. Dit vermindert afval - ten voordele van het milieu.

### Onze registratienummers:

	Reg.nr.*
<b>WEEE</b>	<b>DE 41060608</b>
<b>Batterij</b>	<b>DE 88866710</b>
<b>Verlichtingsmiddel</b>	
<b>Vervoer en Verzendverpakking</b>	<b>DE5768543732165</b>

**\*Voor registratiegegevens van andere Europese landen, zie Contactinformatie pagina.**

Een terugname door ons als fabrikant volgens §19 WEEE is niet te claimen.

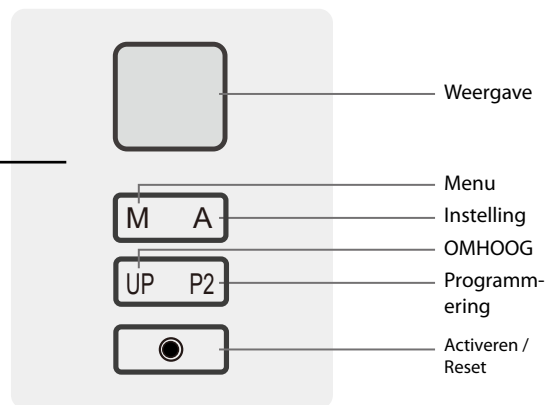
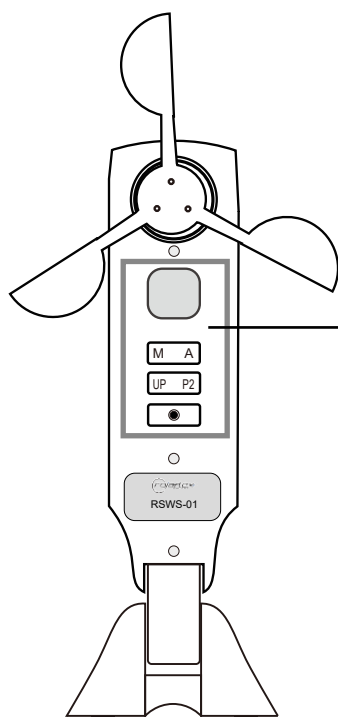
### Informatie over de mate waarin aan de inzamelings- en recyclingvereisten wordt voldaan

Als fabrikant is het ook onze plicht u te informeren over de mate waarin aan de inzamelings- en recyclingvereisten wordt voldaan. Aangezien wij zijn aangesloten op een gekwalificeerd terugnamesysteem, kunnen wij verwijzen naar de mate waarin de recyclingbedrijven aan de eisen voldoen.

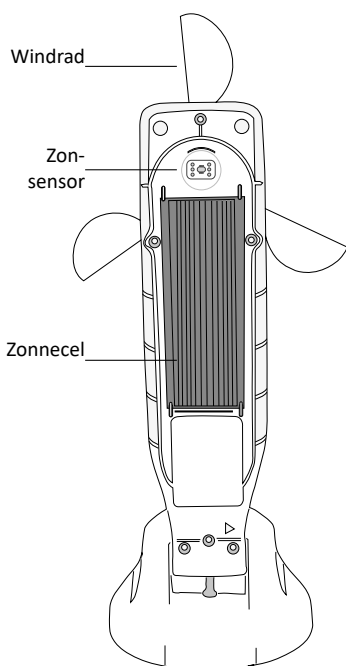
U kunt deze informatie vinden op onze website.

### Verwijdering van persoonsgegevens

Sommige van onze producten bevatten persoonsgegevens. Dit geldt met name voor apparatuur op het gebied van informatie- en telecommunicatietechnologie, zoals computers en smartphones. In uw eigen belang dient u er rekening mee te houden dat elke eindgebruiker verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op de oude apparaten die worden weggegooid!



Weergave



Advertenties weergeven



Radio comando  
- Viene eseguito il comando radio manuale



Batterij-Capaciteit  
- Het batterijsymbool verschijnt op het display wanneer de minimum lading in de display!

Batterij volledig opgeladen: ca. 3.3V  
Minimum lading: 2.7V



Zon  
Functie weergave zonintensiteit  
- Huidige waarde wordt weergegeven



Wind  
Functie weergave windsnelheid  
- Huidige waarde wordt weergegeven



Cyclusweergave  
- Huidige waarden "Zon" en "Wind" worden getoond afwisselend weergegeven

**Functionele beschrijving:**

Met de RSWS-01 zon- en windsensor kunnen zonweringsystemen (zonnenschermen, jaloezieën) worden geregeld naargelang de intensiteit van de zon en de windsnelheid.

De gewenste waarden kunnen worden ingesteld tussen 0 en 100 kLux (zonintensiteit) en 0 tot 180 km/h (windsnelheid). De sensor stuurt dan de zonwering met een vaste tijdsvertraging. De overeenkomstige waarden moeten gedurende ten minste de aangegeven tijd zonder onderbreking worden overschreden of onderschreden.

Waarde "Zon" - Systeem verlengen: min. 5 min.  
Waarde "Wind" - Intreksysteem: max. 3 sec.

Waarde "Zon" - Intreksysteem: min. 15 min.  
**ATTENTIE! Na activering van de "Wind"-functie kan het systeem gedurende ca. 15 minuten niet worden verlengd!**

De "Zon"-functie kan - de "Wind"-functie kan NIET volledig worden uitgeschakeld.

**Controleer regelmatig de windfunctie, met name om ervoor te zorgen dat de zonwering niet wordt beschadigd wanneer de wind is betrouwbaar ingetrokken! Let ook op de aanduiding van de batterijlading (zie aanduidingen op het display)!**

## Technische gegevens

Ingangsspanning	3,3 V DC (geïntegreerde batterij)
Zendfrequentie	433.05 - 434.79 MHz
Werkende stroom	≤ 20 mA
Ruststroom	≤ 0,5 - 22 µA (afhankelijk van de lichtintensiteit)
Stand-by verbruik	≤ 3 µW
Zendvermogen	≤ 10 mW
Beschermingsklasse	IP 54
Instelbereik lichtwaarde	15 kLux - 75 kLux
Instelbereik Windsnelheid	0 - 80 km/h* <span style="float: right;">* Het is essentieel om de toegestane windsnelheid voor het zonweringsysteem in acht te nemen!</span>
Bereik	Vrij veld: ca. 100 m / hal: ca. 30 m *
Kanalen	1-kanaals
Verenigbaarheid	Rojaflex zender en ontvanger met bidirectioneel radiosysteem
Afmetingen	L/B/H ca. 216x88(52)x50(26) (zonder windwiel) 260x125x76 (met windwiel)

Art. Nee. 1000018669

\* Bereikgegevens zijn benaderende waarden en hangen af van de structurele omstandigheden.

## Omvang van de levering

Vergelijk na het uitpakken de inhoud van de verpakking met de informatie over de omvang van de levering in deze instructies.

1. Zon- en windsensor RSW-01
2. Gebruiksaanwijzing

1.

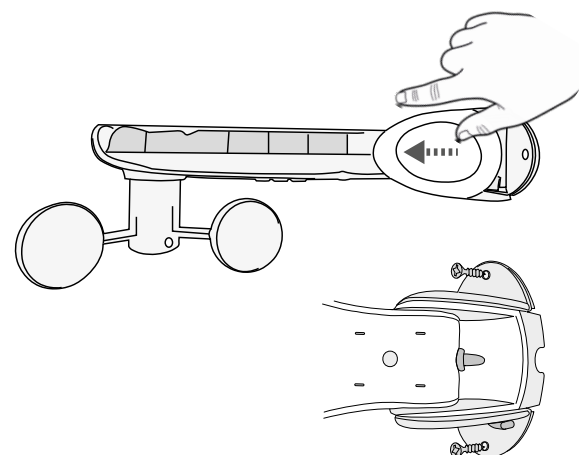
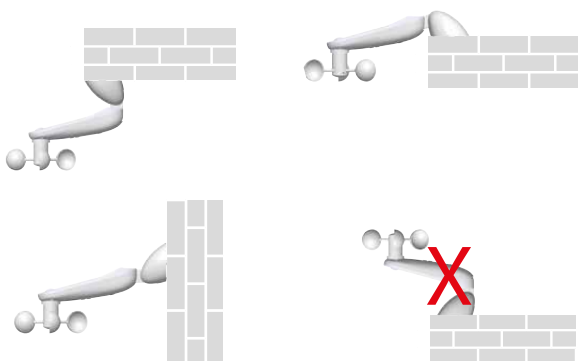


2.



## Montage

- Kies de installatieplaats zo dat wind- en lichtmetingen zonder interferentie kunnen plaatsvinden.
- De sensor is aan de rechterkant gemonteerd. Monteer de windturbine met de punt naar beneden.
- Schuif de afdekkingen van de zijbasis in de richting van de Druk op de sensor.
- Zet de basis vast met geschikte schroeven.

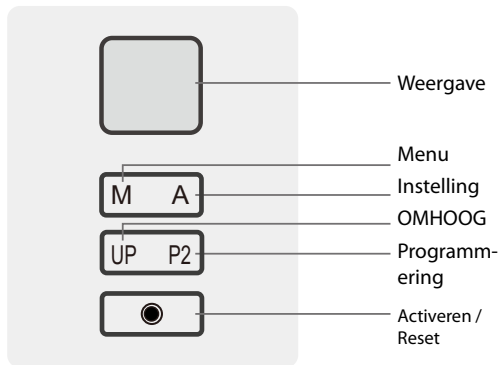




## Programmeren van de sensor

Om de sensor te kunnen programmeren, moet een hand- of wandzender al geprogrammeerd zijn in de bijbehorende ontvanger (Rojaflex radiografische motor of radiografische ontvanger).

**Elke toetsaanslag moet binnen ca. 4 seconden worden uitgevoerd!  
Anders verlaat het systeem automatisch de programmeermodus.**



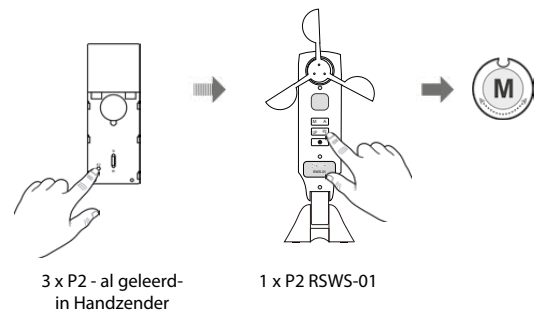
**De sensor schakelt het display uit na ca. 30 sec. inactiviteit.**

**Activeer het display met een willekeurige toets om instellingen te maken of te controleren.**

### 1. Programmering - Zonewindsensor RSWS-01

(display moet geactiveerd zijn)

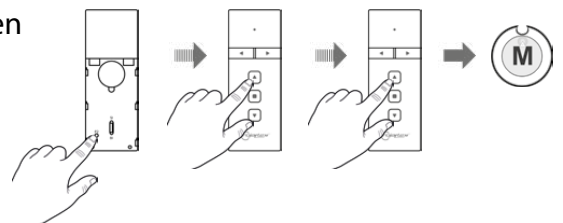
- 1.1 Druk 3 keer na elkaar op knop P2 op een reeds geprogrammeerde handzender.
- 1.2 Druk eenmaal op de P2 toets van de RSWS-01. Motor beweegt kort op/nee. RSWS-01 is geprogrammeerd.



### 2. Activeren van de "Zon" functie

(display moet geactiveerd zijn)

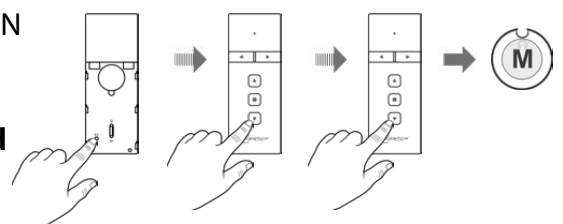
- 2.1 Druk achtereenvolgens op de P2 - UP - UP toetsen van de handzender. Motor beweegt kort op/nee. **Motor piept 3 x = zonnefunctie geactiveerd**



### 3. De "Zon"-functie uitschakelen

(display moet geactiveerd zijn)

- 3.1 Druk achtereenvolgens op de P2 - DOWN - DOWN toetsen van de handzender. Motor beweegt kort op/nee. **Motor piept 1 x = zonnefunctie gedeactiveerd**



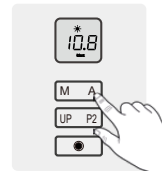


## Controleer de huidige gemeten waarden voor "Zon" en "Wind"

(display moet geactiveerd zijn)

### 1. Druk kort op knop A

- Symbool ☀️ verschijnt op het display.
- de huidige **gemeten** waarde in kLux wordt weergegeven.



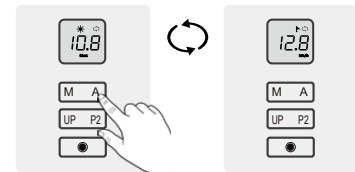
### 2. Druk nogmaals kort op knop A

- Symbool 🏠 verschijnt op het display.
- De huidige **gemeten** waarde in km/h wordt weergegeven.



### 3. Druk nogmaals kort op knop A

- Symbool ↻ verschijnt op het display.
- De huidige **gemeten** waarden in kLux en km/h worden afwisselend weergegeven.



Het display schakelt na ca. 30 sec. automatisch uit.

## Controleer de huidige ingestelde waarden voor "Zon" en "Wind"

(display moet geactiveerd zijn)

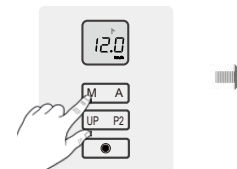
### 1. Druk kort op de M-toets

- Symbool ☀️ knippert op het display.
- de huidige **ingestelde** waarde in kLux wordt weergegeven.



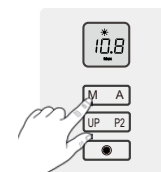
### 2. Drücken Sie erneut kurz den Knopf A

- Symbool 🏠 knippert op het display.
- De huidige **ingestelde** waarde in km/h wordt weergegeven.



### 3. Druk nogmaals kort op de M-toets

- Weergave verandert naar de standaard instelling (huidige gemeten waarde "zon")

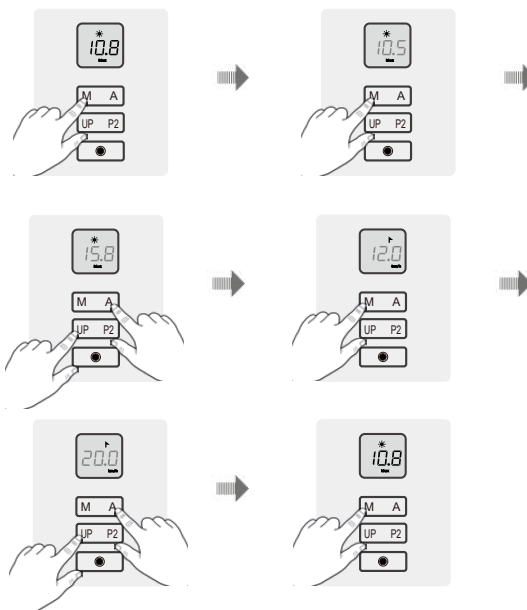


Het display schakelt na ca. 30 sec. automatisch uit.

## Instellen van de (gewenste) zonintensiteit en windsnelheid

(display moet geactiveerd zijn)

1. Druk op de M-toets en houd deze gedurende ca. 2 sec. ingedrukt.
  - Symbool ☀️ verschijnt op het display.
  - de huidige ingestelde waarde in kLux knippert.
2. Gebruik de UP (hogere waarde) en A (lagere waarde) toetsen om de gewenste waarde voor de zonne-intensiteit in te stellen.
3. Druk kort op de M-toets
  - Symbool 🏠 verschijnt op het display.
  - de huidige ingestelde waarde in km/h knippert.
4. Gebruik de UP (hogere waarde) en A (lagere waarde) toetsen om de gewenste waarde voor de windsnelheid\* in te stellen.
5. Druk nogmaals kort op de M-toets
  - Weergave verandert naar de standaard instelling (huidige gemeten waarde "zon")



**⚠️ ATTENTIE!**

**Let bij het instellen van de waarden op de maximaal toegestane windsnelheid voor het zonweringssysteem!**

**Een te hoog ingestelde waarde kan leiden tot aanzienlijke beschadiging of vernieling van het zonweringssysteem!**

Het display schakelt na ca. 30 sec. automatisch uit.

### Lux waarden (SI) - indicaties (zonder garantie)

Heldere hemel, zon op haar hoogtepunt	130	kLux
Heldere hemel, hoogte van de zon 60° <i>(Midden-Europa op het middaguur in de zomer)</i>	90	kLux
Heldere hemel, hoogte van de zon 16° <i>(Midden-Europa 's middags in de winter)</i>	20	kLux
Bewolkte lucht, hoogte zon 60° <i>(Midden-Europa op het middaguur in de zomer)</i>	19	kLux
Bewolkte hemel, zonsopgang 16° <i>(Midden-Europa 's middags in de winter)</i>	6	kLux
Bewolkte winterdag	3,5	kLux
Twilight <i>(Zon net onder de horizon)</i>	0,75	kLux

**Volgens DIN EN 13561 worden vouwarm-luifels onderverdeeld in windweerstandsklassen (zie ook schaal van Beaufort)\***

Windweerstandsklasse	0	1	2	3
Schaal van Beaufort	< 4	≤ 4	≤ 5	≤ 6
Windsnelheid (maximum) km/h	< 28	≤ 28	≤ 38	≤ 49
Windsnelheid (maximumwaarden) m/s	< 7,8	≤ 7,8	≤ 10,6	≤ 13,6

### Schaal van Beaufort (zonder garantie)\*.

Graad Beaufort	Benaming	Gemiddelde windsnelheid op een hoogte van 10 m boven vrij terrein		Voorbeelden van de impact van binnenlandse wind
		m/s	km/h	
0	Kalme wind	0 - 0,2	< 1	De rook stijgt verticaal op
1	lichte bries	0,3 - 1,4	1 - 5	Windrichting aangegeven door de trek van de rook
2	lichte bries	1,5 - 3,4	6 - 12	Wind merkbaar in het gezicht, bladeren en windvansen bewegen
3	lichte bries lichte wind	3,5 - 5,4	13 - 19	De wind beweegt dunne takken en spant wimpels
4	matige wind matige wind	5,5 - 7,4	20 - 27	De wind beweegt twijgen en dunnere takken, tilt stof en los papier op
5	frisse bries frisse wind	7,5 - 10,4	28 - 37	Kleine loofbomen beginnen te wuiven, witte schuimkoppen vormen zich op meren
6	sterke wind	10,5 - 13,4	38 - 48	sterke takken zwaaien, paraplu's zijn moeilijk vast te houden, telegraaf lijnen fluiten in de wind
7	harde wind	13,5 - 17,4	49 - 62	tastbare remmingen aan als je tegen de wind in loopt, hele bomen bewegen
8	stormachtige wind	17,5 - 20,4	63 - 73	Takken breken van bomen, lopen in de open lucht is is aanzienlijk moeilijker
9	storm	20,5 - 24,4	74 - 87	Takken breken van bomen, kleine schade aan huizen (dakpannen of afgetakelde rookmutsen)
10	hevige storm	24,5 - 26,4	88 - 102	Wind breekt bomen, grote schade aan huizen
11	orkaanachtige storm	26,5 - 32,4	103 - 117	Wind ontwortelt bomen, verspreidt stormschade
12	orkaan	ab 32,5	ab 118	ernstige verwoestingen

\*Bron: BKTex  
Richtsnoer voor technisch advies, verkoop en installatie van vouwarm-luifels

## Batterij-waarschuwingsindicator

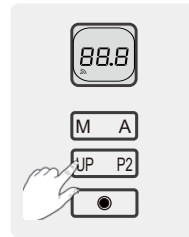
Zodra de batterijspanning tot 2,7 V daalt, verschijnt het batterijsymbool op het display.



## OMHOOG knop op de zonneseensor

Met de "UP"-toets kan de gestuurde zonwering op elk moment handmatig worden gesloten.

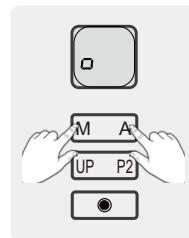
Handmatig openen door op de knop op de sensor te drukken is niet mogelijk. (om het systeem manueel te openen, drukt u op de DOWN-toets van de handzender).



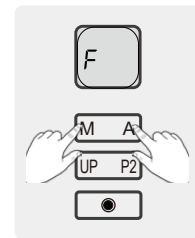
Wanneer de "UP" toets wordt ingedrukt, verschijnt het "radio" symbool op het display.

## Instelling radiosysteem (SI/BI - directioneel)

- Houd de M + A knop tegelijkertijd ingedrukt.
  - na ca. 10 seconden, het symbool:
    - ☐ = SI - directioneel of F = BI - directioneel
  - om het radiosysteem te veranderen, herhaalt u de procedure.

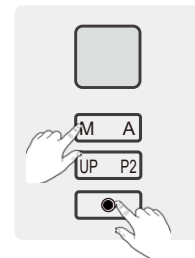
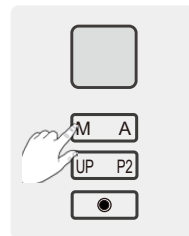


of



## Terugzetten naar fabrieksinstelling

- Het display moet worden uitgeschakeld.
- Houd de "M" toets ingedrukt.
- Druk kort op de toets "Activeren/Reset" terwijl u de toets "M" ingedrukt houdt.



## ATTENTIE!

Alle instellingen worden gereset.

## EU Waste and recycling / Registrations

### Germany for electrical devices:

Stiftung EAR  
WEEE-Reg.-no.: DE 41060608

### Germany for batteries:

Stiftung EAR  
Batt-Reg.-no.: DE 88866710

### Germany for packaging:

LUCID Reg.-no.: DE5768543732165

### Austria for electrical devices:

Elektro Recycling Austria (ERA) GmbH  
ERA Contract no: 40801

### Austria for packaging:

Altstoff Recycling Austria (ARA) AG  
ARA License number: 23363

### Switzerland for electrical devices:

Stiftung SENS  
Membership number: VP11544

### France for electrical devices:

Ecologic  
Membership number / Take-back system: M3670  
National registry: UIN FR208795\_01SUIN

### France for packaging:

Citeo  
Membership number / Take-back system: 532886  
National registry: UIN FR208795\_01SUIN

### Spain for electrical devices:

ECOTIC  
Reg.-no.: RII-AEE- 7601

### Spain for packaging:

Ecoembes  
Membership number: 97556

### Italy for electrical devices:

#### Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Reg.-no.: n/a

### Italy for packaging:

#### Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Membership number: n/a

Reproducties, inclusief uittreksels, alleen met toestemming van de auteur.  
Productwijzigingen die, naar onze mening, de kwaliteit ten goede komen, kunnen te allen tijde worden uitgevoerd, zelfs zonder voorafgaande kennisgeving of mededeling.

De afbeeldingen kunnen monsterafbeeldingen zijn die qua uiterlijk afwijken van de geleverde goederen.

Fouten uitgezonderd. Voor drukfouten wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

Onze algemene voorwaarden zijn van toepassing.

Als u vragen heeft over dit product kunt u contact met ons opnemen op het volgende adres:

rojaflex  
is een gedeponneerd handelsmerk van  
Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG  
Zechtraße 1-7  
82069 Hohenschäftlarn  
Germany

T +49 (0) 8178 / 93 29 93 93

F +49 (0) 8178 / 93 29 93 94

info@rojaflex.com  
www.rojaflex.com